

# ÍNDICE

*Año 1993*

*Núms. 115-120*

## ARTÍCULOS

Páginas

### APLICACIÓN DEL DERECHO INTERNACIONAL HUMANITARIO

- María Teresa Dutli:** Aplicación del derecho internacional humanitario: actividades del personal calificado en tiempo de paz ... 5

### GUERRA AÉREA

- Heinz Markus Hanke:** Reglamento de La Haya de 1923 sobre la guerra aérea: contribución al desarrollo de la protección que el derecho internacional otorga a la población civil contra los ataques aéreos ..... 12

*Número especial*

### DERECHO HUMANITARIO Y DERECHOS HUMANOS

- Jacques Meurant:** Derecho humanitario y derechos humanos: especificidades y convergencias ..... 93
- Louise Doswald-Beck y Sylvain Vité:** El derecho internacional humanitario y el derecho de los derechos humanos ..... 99

569

<b>David Weissbrodt y Peggy L. Hicks:</b> Aplicación de los derechos humanos y del derecho humanitario en caso de conflicto armado .....	127
--	-----

**EL MOVIMIENTO Y LOS DERECHOS HUMANOS**

<b>Peter Nobel:</b> Contribución del Movimiento Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja al respeto de los derechos humanos	148
--	-----

**VIOLENCIA INTERNA**

<b>Marion Harroff-Tavel:</b> La acción del Comité Internacional de la Cruz Roja ante las situaciones de violencia interna .....	199
<b>Hans-Peter Gasser:</b> Normas humanitarias para las situaciones de disturbios y tensiones interiores — Breve examen de los nuevos logros .....	226

**DERECHO HUMANITARIO Y FUERZAS DE MANTENIMIENTO DE LA PAZ DE LAS NACIONES UNIDAS**

<b>Umesh Palwankar:</b> Aplicabilidad del derecho internacional humanitario a las Fuerzas de Mantenimiento de la Paz de las Naciones Unidas .....	233
---	-----

**MINAS ANTIPERSONAL**

<b>Gérald C. Cauderay:</b> Las minas antipersonal .....	289
---	-----

**PRISONEROS DE GUERRA**

<b>Gordon Risius y Michael A. Meyer:</b> Protección de los prisioneros de guerra contra los insultos y la curiosidad pública .....	306
--	-----

## CONFERENCIA INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS VÍCTIMAS DE LA GUERRA

**La palabra y la acción**, por Yves Sandoz, director de Doctrina,  
Derecho y Relaciones con el Movimiento ..... 376

### Conferencia Internacional para la Protección de las Víctimas de la Guerra (*Ginebra, 30 de agosto - 1 de septiembre de 1993*)

- Introducción ..... 379
- Apertura de la Conferencia ..... 380
  - Discurso del consejero federal, señor Flavio Cotti ..... 381
  - Discurso del señor Cornelio Sommaruga, presidente del CICR,  
*relator especial* de la Conferencia ..... 385
- Desarrollo de la Conferencia ..... 389

<b>DECLARACIÓN FINAL DE LA CONFERENCIA</b> ..... 398
--

- Clausura de la Conferencia ..... 403
  - Discurso final del señor Cornelio Sommaruga ..... 403
  - Discurso final del señor Flavio Cotti ..... 409

<b>INFORME SOBRE LA PROTECCIÓN DE LAS VÍCTIMAS DE LA GUERRA</b> , elaborado por el <i>Comité Internacional de la Cruz Roja</i> ..... 411
--

## LAS REUNIONES ESTATUTARIAS DEL MOVIMIENTO INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA Y DE LA MEDIA LUNA ROJA

Editorial: **La hora grave** ..... 495

**Reunión del Consejo de Delegados** (*Birmingham, 29-30 de octubre de 1993*) ..... 498

- I. Apertura de la reunión ..... 498
- II. Desarrollo de la reunión ..... 499
  - *Mensaje de Su Majestad la Reina Isabel II* ..... 510
  - *Medalla Henry Dunant* ..... 513

**RESOLUCIONES DEL CONSEJO DE DELEGADOS ..... 514**

**IX Reunión de la Asamblea General de la Federación Internacional de las Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja (Birmingham, 25-28 de octubre de 1993) ..... 530**

***Encuentro histórico de la Media Luna Palestina y del Escudo Rojo de David de Israel ..... 536***

**DECLARACIÓN DE SAN PETERSBURGO DE 1868**

**125º aniversario de la Declaración de San Petersburgo de 1868 ..... 537**

**Hans-Peter Gasser: Reflexiones sobre la Declaración de San Petersburgo de 1868 ..... 539**

**COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA**

**Potenciación de la coordinación de la asistencia humanitaria de urgencia de la Organización de las Naciones Unidas — *Declaración del presidente del Comité Internacional de la Cruz Roja, señor Cornelio Sommaruga, en la Asamblea General de las Naciones Unidas (Nueva York, 20 de noviembre de 1992) ..... 50***

**Rémi Russbach: Minas antipersonal: una vergüenza para la humanidad ..... 57**

**Acción humanitaria y operaciones de mantenimiento de la paz por el *señor Cornelio Sommaruga*, presidente del CICR ..... 249**

**La protección de las víctimas de la violencia mediante las actividades del CICR ..... 318**

**50º ANIVERSARIO DEL SIB**

**Charles-Claude Biedermann: Servicio Internacional de Búsquedas: cincuenta años al servicio de la humanidad ..... 470**

<b>Paul Reynard: El Comité Internacional de la Cruz Roja y el Servicio Internacional de Búsquedas de Arolsen .....</b>	<b>481</b>
--	------------

### **Informaciones**

#### *NOTICIAS DE LA SEDE*

Nuevos miembros del CICR .....	46
Elección de nuevos miembros .....	256

#### *EL CICR DE LUTO*

● Sierra Leona: dos enfermeras del CICR muertas en una emboscada .....	469
● Tayikistán: muerte de un delegado del CICR en accidente de avión .....	469

### **Misiones presidenciales**

● Nueva York, Roma, La Haya .....	47
-----------------------------------	----

### **Acuerdos**

Acuerdo de sede concertado entre el Comité Internacional de la Cruz Roja y la Confederación Suiza .....	161
<b>Acuerdo entre el Comité Internacional de la Cruz Roja y el Consejo Federal Suizo con miras a determinar al estatuto jurídico del Comité en Suiza .....</b>	<b>163</b>

## **EN EL MUNDO DE LA CRUZ ROJA Y DE LA MEDIA LUNA ROJA**

Comisión Permanente de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja .....	258
<b>Yves Sandoz: El doctor Ahmed Abu Goura deja la presidencia de la Comisión Permanente de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja .....</b>	<b>327</b>

## **Acontecimientos en el Movimiento (Celebraciones)**

<b>Día Mundial de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja 1993 —</b> Mensaje conjunto de la Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja y del Comité Internacional de la Cruz Roja: <i>Dignidad para todos</i> .....	259
---	-----

### **Conferencias zonales**

X Conferencia de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja de los Países Balcánicos ( <i>Sofía, 29 de septiembre-3 de octubre de 1993</i> ) .....	545
---	-----

### **Sociedades Nacionales de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja**

- *ACTIVIDADES DE SOCIEDADES NACIONALES  
DE LA CRUZ ROJA Y DE LA MEDIA LUNA ROJA*

<b>Phan Wannamethee:</b> Centenario de la Cruz Roja tailandesa, 1893-1993 .....	261
--	-----

- *RECONOCIMIENTO DE SOCIEDADES NACIONALES*

Reconocimiento de dos Sociedades Nacionales .....	258
---	-----

### **Medalla Florence Nightingale**

Trigésima cuarta asignación de la Medalla Florence Nightingale .....	334
--	-----

### **Fondo de la Emperatriz Shôken**

Septuagésima segunda distribución de las rentas del Fondo de la Emperatriz Shôken .....	331
--	-----

# HECHOS Y DOCUMENTOS

## Conferencias zonales

Seminario zonal sobre las medidas nacionales de aplicación del derecho internacional humanitario por los países africanos de habla francesa (Yaúndé, Camerún, 23-27 de noviembre de 1992) .....	59
<b>Simposio sobre las minas antipersonal</b> (Montreux, Suiza, 21-23 de abril de 1993) .....	340
<b>Conferencia Mundial de Derechos Humanos</b> (Viena, 14-25 de junio de 1993) .....	347
● <i>Declaración del señor Cornelio Sommaruga</i> , presidente del CICR .....	348
● <i>Declaración y Programa de Acción de Viena</i> (extractos) .....	351
<b>Principios por los que se rige el derecho a la asistencia humanitaria</b> .....	548

## Participación a los Convenios y a los Protocolos

La <i>República Árabe de Egipto</i> ratifica los Protocolos .....	61
<b>Estados Partes en los Convenios de Ginebra del 12 de agosto de 1949 y de sus Protocolos adicionales del 8 de junio de 1977</b> ( <i>Listas en 31 diciembre de 1992</i> ) .....	63
Declaración de sucesión de la <i>República de Bosnia-Herzegovina</i> a los Convenios de Ginebra y a sus Protocolos adicionales .....	184
Declaración de sucesión de la <i>República de Tayikistán</i> a los Convenios de Ginebra y a sus Protocolos adicionales .....	184
Adhesión de la <i>República de Estonia</i> a los Convenios de Ginebra y a sus Protocolos adicionales .....	185
Declaración de sucesión de la <i>República Checa</i> a los Convenios de Ginebra y a sus Protocolos adicionales .....	186
Adhesión de la <i>República Helénica</i> al Protocolo adicional II .....	186
Declaración de sucesión de la <i>República Eslovaca</i> a los Convenios de Ginebra y a sus Protocolos adicionales .....	270
Declaración del <i>Gran Ducado del Luxemburgo</i> .....	270

Adhesión de la <i>República de Moldova</i> a los Convenios de Ginebra y a sus Protocolos adicionales .....	271
Adhesión de la <i>República de Azerbaiyán</i> a los Convenios de Ginebra .....	271
Adhesión de la <i>República de Armenia</i> a los Convenios de Ginebra y a sus Protocolos adicionales .....	271
Adhesión de la <i>República de Burundi</i> a los Protocolos .....	272
Adhesión de la <i>República de Albania</i> a los Protocolos .....	355
Declaración de la <i>República de Madagascar</i> .....	355
Declaración de sucesión de la <i>ex República Yugoslava de Macedonia</i> a los Convenios de Ginebra y a sus Protocolos adicionales .....	488
Adhesión de la <i>República de Colombia</i> al Protocolo I .....	488
Adhesión de la <i>República de Georgia</i> a los Convenios de Ginebra y a sus Protocolos adicionales .....	489
Adhesión del <i>Principado de Andorra</i> a los Convenios de Ginebra .....	489
Adhesión de la <i>República de Uzbekistán</i> a los Convenios de Ginebra y a sus Protocolos adicionales .....	555

### **Comisión Internacional de Encuesta**

<b>Reglamento de la Comisión Internacional Humanitaria de Encuesta</b> (aprobado el 8 de julio de 1992) .....	172
Comisión Internacional de Encuesta .....	555

## **BIBLIOGRAFÍA**

### *PREMIO PAUL REUTER 1991*

- The International Law of Armed Conflict: Personal and Material Fields of Application (*El derecho internacional en los conflictos armados: ámbitos de aplicación personal y material*) (**Edward K. Kwakwa**) ..... 75
- La humanización de la guerra: la aplicación del derecho internacional humanitario al conflicto armado en Colombia (**Alejandro Valencia Villa**) ..... 78

Humanitarian Law of Armed Conflict, Challenges Ahead ( <i>Astrid J. M. Delissen y Gerard J. Tanja</i> , eds.) .....	187
Objetos del silencio — El prisionero y el objeto ( <i>Museo Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja</i> ) .....	192
Les Maillons de la chaîne ( <i>Los Eslabones de la Cadena</i> ) 1939-1945 ( <i>Henry Goldstein</i> ) .....	273
Effecting compliance-Armed Conflict and the New Law ( <i>Conformidad del comportamiento de los Estados con las normas del derecho humanitario</i> ) ( <i>Hazel Fox y Michael A. Meyer</i> , red.) ....	276
El papel internacional de los organizaciones no gubernamentales ( <i>Yves Beigbeder</i> ) .....	356
El terrorismo y los rehenes en el derecho internacional ( <i>Comentario acerca de la Convención contra la toma de rehenes de 1979</i> ) ( <i>Joseph J. Lambert</i> ) .....	358
Henry Dunant y la Suiza oriental ( <i>Roger Durand</i> y col.).....	360
Le transport sanitaire d'hier et d'aujourd'hui ( <i>El transporte sanitario de ayer y de hoy</i> ) ( <i>Jean Mercier</i> ) .....	557
The Management of Mass Burn Casualties and Fire Disasters ( <i>¿Qué hacer en caso de desastre causado por incendio y cómo mejorar la terapia de las quemaduras?</i> ) ( <i>M. Masellis y S. W. A. Gunn</i> , eds.) .....	559
El marco jurídico internacional en materia de uso de la fuerza: ambigüedades y límites ( <i>Romualdo Bermejo García</i> ) .....	562

#### NOTAS BIBLIOGRÁFICAS

● Derecho internacional humanitario. Su aplicación en Colombia ( <i>Mauricio Hernández Mondragón</i> ) .....	81
● The Movement of Persons Across Borders ( <i>Desplazamiento transfronterizo de las personas</i> ) (publicado por <i>Louis B. Sohn y Thomas Buergenthal</i> ) .....	81
Die Schweizer Handelsschiffe 1939-1945 ( <i>Los buques mercantes suizos, 1939-1945</i> ) ( <i>Walter Zürcher</i> ) .....	194
L'homme et les catastrophes ( <i>El hombre y las catástrofes</i> ) ( <i>Raoul Favre †</i> ) .....	194

Proyectos de socorro y desarrollo — Algunas dimensiones de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja ( <i>Ian McAllister</i> ) .....	279
A Red Cross in My Pocket — Derry/Londonderry, 1968-1974 ( <i>Aileen McCorkell</i> ) .....	364
Fontes Historiae Juris Gentium — Sources relating to the History of the Law of Nations ( <i>Fuentes de la historia del derecho internacional</i> ) ( <i>Wilhelm G. Grewe</i> , ed.) .....	564
Direitos humanos e Meio-Ambiente — Paralelo dos sistemas de proteçao internacional ( <i>Antonio Augusto Cançado Trindade</i> ) .....	565
En defensa de la vida — Ensayos sobre derechos humanos y derecho internacional humanitario ( <i>Carlos Chipoco</i> ) .....	566
 <i>NUEVA PRODUCCIÓN DEL CICR</i>	
La electrónica al servicio del derecho internacional humanitario: el CD-ROM <i>DIH</i> .....	369
Índice de 1993 .....	569

